



UNION INTERPARLEMENTAIRE
112^{ème} Assemblée et réunions connexes
Manille, 31 mars - 8 avril 2005



Première Commission permanente
Paix et sécurité internationale

C-I/112/DR-am
29 mars 2005

**LE ROLE DES PARLEMENTS DANS L'ETABLISSEMENT ET LE FONCTIONNEMENT DE
MECANISMES PROPRES A ASSURER LE JUGEMENT ET LA CONDAMNATION DES
CRIMES DE GUERRE, DES CRIMES CONTRE L'HUMANITE, DU GENOCIDE ET
DU TERRORISME, POUR QU'ILS NE RESTENT PAS IMPUNIS**

*Amendements au projet de résolution révisé présentés dans les délais statutaires
par les délégations de l'Algérie, de l'Allemagne, de la Belgique, du Canada, de la Chine, de
Cuba, de l'Égypte, du Gabon, de l'Inde, de l'Indonésie, de l'Italie, du Japon, du Koweït, du
Mexique, de la Norvège, des Philippines, de la Roumanie, du Royaume-Uni, de la Suède, et
de la Suisse*

Titre

Modifier le titre comme suit :

LE ROLE DES PARLEMENTS DANS L'ETABLISSEMENT ET LE FONCTIONNEMENT DE
MECANISMES PROPRES A ASSURER LE JUGEMENT ET LA CONDAMNATION DES CRIMES
DE GUERRE, DES CRIMES CONTRE L'HUMANITE ~~ET DU GENOCIDE ET DU TERRORISME,~~
POUR QU'ILS NE RESTENT PAS IMPUNIS

(Norvège)

PREAMBULE

Alinéa 1

Lire l'alinéa comme suit :

1) *très préoccupée* par le fait que, dans le monde d'aujourd'hui, nombre de régions et
des sociétés entières sont cruellement frappées par des crimes de guerre, des crimes contre
l'humanité, le génocide et le terrorisme, autant de violations ~~graves du droit international~~
~~intéressant la communauté internationale dans son ensemble,~~

(Belgique)

1) ~~très préoccupée par le fait que, dans le monde d'aujourd'hui, nombre de régions et des sociétés entières sont cruellement frappées par~~ **la persistance** des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme, autant de violations graves intéressant la communauté internationale dans son ensemble,

(Cuba)

1) *très préoccupée* par le fait que, dans le monde d'aujourd'hui, nombre de régions et des sociétés entières sont cruellement frappées par des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité **et** le génocide ~~et le terrorisme~~, autant de violations graves intéressant la communauté internationale dans son ensemble,

(Norvège)

1) *très préoccupée* par le fait que, dans le monde d'aujourd'hui, nombre de régions et des sociétés entières sont cruellement frappées par des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, le génocide **et/ou** le terrorisme, autant de violations graves intéressant la communauté internationale dans son ensemble,

(Suède)

Alinéa 2

Lire l'alinéa comme suit :

2) *Convaincue* que rien ne justifie ces crimes abjects, **ni ne peut les expliquer**,

(Algérie)

Alinéa 2 bis

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa 2 du Préambule, libellé comme suit :

Considérant que la prévention et la sanction des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, du génocide et du terrorisme exigent un système international multilatéral efficace et efficient axé sur l'Organisation des Nations Unies et inspiré par les principes universels de la démocratie et de la prééminence du droit, doté de mécanismes efficaces de décision et de mise en œuvre,

(Italie)

Convaincue que le terrorisme en tant que phénomène international n'est apparenté ou lié à aucune religion, race ou culture spécifique,

(Koweït)

Alinéa 3

Lire l'alinéa comme suit :

3) *sachant* que, conformément aux principes consacrés par la Charte des Nations Unies, des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, le droit international humanitaire et le droit pénal international se sont développés et qu'il faut absolument veiller à ce que leurs dispositions soient respectées, **conformément aux obligations internationales souscrites par les Etats,**

(Cuba)

3) *sachant* que, conformément aux principes consacrés par la Charte des Nations Unies, des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, le droit international humanitaire et le droit pénal international, des instruments **appropriés** se sont développés et qu'il faut absolument veiller à ce que leurs dispositions soient respectées,

(Royaume-Uni)

Alinéa 3 bis

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa 3 du Préambule, libellé comme suit :

Confirmant que l'élimination du terrorisme relève de la responsabilité de la communauté internationale tout entière, et que cette élimination commence et finit avec l'éradication des causes profondes de telles atrocités,

(Koweït)

Alinéa 4

Lire l'alinéa comme suit :

4) *rappelant* à ce propos qu'il faut particulièrement veiller au respect des droits et des libertés fondamentaux inscrits dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, les Conventions de Genève du 12 août 1949 pour la protection des victimes de la guerre et leurs protocoles additionnels, la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide et autres instruments, traités et accords garantissant le respect de la dignité humaine, ainsi qu'au respect des normes relatives aux droits de l'homme du droit international coutumier telles que reflétées par la pratique des Etats **et par les principes généraux du droit reconnus par la communauté des nations,**

(Belgique)

Alinéa 5

Supprimer l'alinéa :

~~5) *considérant* qu'au regard du droit international, les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme sont imprescriptibles et qu'ils ne peuvent faire l'objet d'aucune mesure d'amnistie, de clémence ou de grâce, comme le confirment les jugements des tribunaux nationaux et internationaux,~~

(Chine, Algérie)

Alinéa 5

Lire l'alinéa comme suit :

5) *considérant* qu'au regard du droit international, les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme **ayant entraîné mort d'homme, des viols, des massacres collectifs, des attentats à l'explosif dans des lieux publics ou fréquentés par le public** sont imprescriptibles et qu'ils ne peuvent faire l'objet d'aucune mesure d'amnistie, de clémence ou de grâce, comme le confirment les jugements des tribunaux nationaux et internationaux,

(Algérie)

5) *considérant* qu'au regard du droit international, les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité ~~et le génocide et le terrorisme~~ sont imprescriptibles et qu'ils ne peuvent faire l'objet d'aucune mesure d'amnistie, de clémence ou de grâce, comme le confirment les jugements des tribunaux nationaux et internationaux,

(Norvège, Algérie)

Alinéa 6

Lire l'alinéa comme suit :

6) *rappelant* les résolutions sur la paix, la sécurité et le désarmement adoptées par l'UIP ~~depuis 1994~~, **en particulier depuis 1990**,

(Belgique)

Alinéa 6 bis

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa 6 du Préambule, libellé comme suit :

Considérant que le Statut de Rome de la Cour pénale internationale (CPI) constitue un pas en avant fondamental dans la recherche d'une définition juridique des "crimes contre l'humanité", et considérant notamment qu'aux fins du Statut, le "crime contre l'humanité" désigne tout acte "commis dans le cadre d'une attaque généralisée ou systématique lancée contre toute population civile" (article 7, alinéa 1) y compris le meurtre de personnes innocentes, en violation des principes généraux du droit que reconnaissent toutes les nations civilisées (article 21, alinéa 1c) du Statut), selon lequel la vie humaine doit être universellement protégée,

(Italie)

Alinéa 7

Lire l'alinéa comme suit :

7) *soulignant* l'importance de **prenant note du rôle que joue** la Cour pénale internationale (CPI) **en tant que mécanisme de** ~~dans la prévention et la répression~~ des crimes de guerre, génocides, **agressions** et crimes contre l'humanité; *rappelant* à ce propos que les Etats parties au Statut de Rome de la CPI sont tenus de poursuivre lesdits crimes eux-mêmes ou de déférer les personnes suspectées de tels crimes à la juridiction de la CPI, et aussi que le droit international humanitaire, consacré par les Conventions de Genève du 12 août 1949 pour la protection des victimes de la guerre et leurs protocoles additionnels, fait obligation aux Etats de rechercher et juger les personnes suspectées d'avoir commis ou ordonné des violations graves, quels que soient la nationalité desdites personnes ou le lieu des infractions,

(Cuba)

7) *soulignant* l'importance de la Cour pénale internationale (CPI) dans ~~la prévention et la répression~~ des crimes de guerre, génocides et crimes contre l'humanité; *rappelant* à ce propos que les Etats parties au Statut de Rome de la CPI sont tenus de poursuivre lesdits crimes eux-mêmes ou de déférer les personnes suspectées de tels crimes à la juridiction de la CPI, et aussi que le droit international humanitaire, consacré par les Conventions de Genève du 12 août 1949 pour la protection des victimes de la guerre et leurs protocoles additionnels, fait obligation aux Etats de rechercher et juger les personnes suspectées d'avoir commis ou ordonné des violations graves, quels que soient la nationalité desdites personnes ou le lieu des infractions,

(Indonésie)

7) *soulignant* l'importance de la Cour pénale internationale (CPI) dans la prévention et la répression des crimes de guerre, génocides et crimes contre l'humanité; *rappelant* à ce propos que les Etats parties au Statut de Rome de la CPI sont tenus **principalement** de poursuivre lesdits crimes eux-mêmes ou, **quand cela est impossible**, de déférer, **sur la base**

du principe de complémentarité, les personnes suspectées de tels crimes à la juridiction de la CPI, et aussi que le droit international humanitaire, consacré par les Conventions de Genève du 12 août 1949 pour la protection des victimes de la guerre et leurs protocoles additionnels, fait obligation aux Etats de rechercher et juger les personnes suspectées d'avoir commis ou ordonné des violations graves, quels que soient la nationalité desdites personnes ou le lieu des infractions,

(Mexique)

Alinéa 7 bis

Ajouter un nouvel alinéa à la suite de l'alinéa 7 du Préambule, libellé comme suit :

reconnaissant la haute signification du fait que les délits sexuels perpétrés contre les femmes sont clairement désignés comme des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre dans le Statut de Rome de la CPI,

(Japon)

soulignant que les dispositions relatives aux crimes sexuels contenues dans les sections de définition du Statut de Rome constituent une percée historique en droit international, et faisant valoir que s'il était ratifié et dûment transposé dans le droit national, le Statut renforcerait la capacité globale des Etats de sanctionner les crimes dirigés contre les femmes ou qui les affectent de manière disproportionnée,

(Roumanie)

Alinéa 8

Lire l'alinéa comme suit :

8) ***consciente*** que la compétence de la CPI est limitée ~~aux infractions~~ **aux crimes** commises à compter du 1^{er} juillet 2002 et qu'il faut des mécanismes pour traiter des crimes de guerre, crimes contre l'humanité et génocides commis avant cette date,

(Allemagne)

Alinéa 9

Lire l'alinéa comme suit :

9) ~~*considérant les accords conclus par les Etats parties au*~~ **le Statut de Rome, qui veut que les Etats parties coopèrent** avec la CPI en vue de lutter contre les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité et le génocide, ainsi que les 12 conventions et protocoles internationaux relatifs au terrorisme,

(Belgique)

9) ~~*considérant les accords conclus par les Etats parties au Statut de Rome avec la CPI en vue de lutter contre les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité et le génocide, ainsi*~~

~~que les 12 conventions et protocoles internationaux relatifs au terrorisme relatifs aux privilèges et immunités de la Cour pénale internationale, instruments qui assurent des privilèges et immunités aux magistrats et au personnel de la CPI et aux représentants officiels des Etats parties qui sont nécessaires à l'exercice indépendant et efficace des fonctions de la CPI,~~

(Canada)

9) *considérant* les accords conclus par les Etats parties au Statut de Rome avec la CPI en vue de lutter contre les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité et le génocide, ~~ainsi que les 12 conventions et protocoles internationaux relatifs au terrorisme,~~

(Indonésie)

9) *considérant* les accords conclus par les Etats parties au Statut de Rome avec la CPI en vue de lutter contre les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité et le génocide, ~~ainsi que les 12 conventions et protocoles internationaux relatifs au terrorisme,~~

(Norvège)

Alinéa 9 bis

Ajouter un nouvel alinéa à la suite de l'alinéa 9 du Préambule, libellé comme suit :

Considérant les douze conventions internationales et protocoles y relatifs traitant du terrorisme,

(Canada)

Alinéa 10

Supprimer l'alinéa :

~~10) *préoccupée* par le peu d'empressement à mettre en œuvre les mécanismes susceptibles d'appuyer le Statut de Rome de la CPI et de soutenir les dispositions adoptées par l'ONU et d'autres organisations en vue de réprimer lesdits crimes,~~

(Belgique)

Alinéa 10

Lire l'alinéa comme suit :

10) *préoccupée* par le peu d'empressement à mettre en œuvre les mécanismes susceptibles d'appuyer le Statut de Rome de la CPI et de soutenir les dispositions adoptées par l'ONU et d'autres organisations en vue de réprimer lesdits crimes **la lenteur de la mise en œuvre du Statut de Rome de la CPI,**

(Canada)

10) *préoccupée* par le peu d'empressement à mettre en œuvre les mécanismes susceptibles d'appuyer le Statut de Rome de la CPI et **consciente qu'il importe** de soutenir les dispositions adoptées par l'ONU et d'autres organisations en vue de réprimer lesdits crimes,

(Cuba)

10) ~~préoccupée~~ par le peu d'empressement à ~~mettre en œuvre les mécanismes susceptibles d'appuyer le Statut de Rome de la CPI et de~~ soutenir les dispositions adoptées par l'ONU et d'autres organisations **compétentes** en vue de réprimer lesdits crimes,

(Inde)

10) ~~préoccupée~~ par le peu d'empressement à mettre en œuvre les mécanismes susceptibles d'appuyer le Statut de Rome de la CPI et de soutenir les dispositions adoptées par l'ONU et d'autres organisations en vue de réprimer ~~lesdits crimes~~ **les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité et le génocide,**

(Indonésie)

10) ~~préoccupée~~ par le peu ~~d'empressement à mettre~~ **de progrès accomplis dans la mise** en œuvre des mécanismes susceptibles d'appuyer le Statut de Rome de la CPI et de soutenir les dispositions adoptées par l'ONU et d'autres organisations en vue de réprimer lesdits crimes,

(Royaume-Uni)

Alinéa 10 bis

Ajouter un nouvel alinéa à la suite de l'alinéa 10 du Préambule, libellé comme suit :

sachant que donner de l'importance à la justice et à la prééminence du droit est un facteur essentiel pour promouvoir la sécurité humaine et faire progresser le développement économique et social, et que dans ce contexte, l'assistance apportée par la communauté internationale pour la reconstruction des systèmes juridiques dans les périodes consécutives aux conflits est d'une importance critique, en ceci qu'elle contribue à l'établissement de l'état de droit et à la prévention de conflits futurs, ainsi qu'à la constitution des fondements permettant de promouvoir le renforcement de la nation et son développement,

(Japon)

Alinéa 11

Supprimer l'alinéa :

~~11) ~~consciente~~ que la volonté politique de se prononcer contre le racisme, la xénophobie et l'intolérance est un élément essentiel pour mettre fin à l'impunité,~~

(Royaume Uni)

Alinéa 12

Lire l'alinéa comme suit :

12) ~~préoccupée~~ par le fait que la mise en œuvre des accords relatifs à la poursuite des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, du génocide et du terrorisme a été retardée, négligée ou omise par ~~les~~ **certains** Etats, ce qui soumet lesdits accords à des interprétations diverses, en réduisant ainsi l'efficacité; ~~craignant~~ que cette attitude ~~ne soit considérée comme~~

~~tolérant~~ **ne donne à penser qu'il peut y avoir l'impunité**, et *s'inquiétant* de ce que nombre d'Etats n'ont pas encore ~~signé ou ratifié~~ le Statut de Rome **ou n'y ont pas encore adhéré**,
(Canada)

12) *préoccupée* par le fait que la mise en œuvre des accords relatifs à la poursuite des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, du génocide et du terrorisme a été retardée, négligée ou omise par ~~les~~ **certain**s Etats, ce qui soumet lesdits accords à des interprétations diverses, en réduisant ainsi l'efficacité; *craignant* que cette attitude ne soit considérée comme tolérant l'impunité, et *s'inquiétant* de ce que nombre d'Etats n'aient pas encore signé ou ratifié le Statut de Rome,
(Cuba)

12) *préoccupée* par le fait que la mise en œuvre des accords relatifs à la poursuite des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité ~~et du génocide et du terrorisme~~ a été retardée, négligée ou omise par les Etats, ce qui soumet lesdits accords à des interprétations diverses, en réduisant ainsi l'efficacité; *craignant* que cette attitude ne soit considérée comme tolérant l'impunité, et *s'inquiétant* de ce que nombre d'Etats n'aient pas encore signé ou ratifié le Statut de Rome,
(Norvège)

12) *préoccupée* par le fait que la mise en œuvre des accords relatifs à la poursuite des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, du génocide et du terrorisme a été retardée, ~~négligée ou omise~~ **reportée ou négligée** par les Etats, ce qui soumet lesdits accords à des interprétations diverses, en réduisant ainsi l'efficacité; ~~*craignant* que cette attitude ne soit considérée comme tolérant l'impunité, et *s'inquiétant* de ce que nombre d'Etats n'aient pas encore signé ou ratifié le Statut de Rome,~~
(Royaume-Uni)

Alinéa 12 bis

Ajouter un nouvel alinéa à la suite de l'alinéa 12 du Préambule, libellé comme suit :

Alarmée par la possibilité que l'on puisse voir là une attitude tolérant l'impunité, et *préoccupée* par le fait que de nombreux Etats n'ont pas encore signé ou ratifié le Statut de Rome,

(Royaume-Uni)

Alinéa 13

Lire l'alinéa comme suit :

13) *convaincue* que les parlements ont, entre autres missions premières, celle de veiller à la prévention et la répression des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, du génocide et du terrorisme, et qu'ils ont le devoir, **en votant les lois requises**, de jouer un rôle central en la matière et de faire en sorte que ces crimes ne restent pas impunis; ~~*convaincue, en outre, qu'une action parlementaire multilatérale est la meilleure façon de mettre en œuvre les*~~

~~mécanismes nécessaires à l'application des jugements et des peines sanctionnant ces crimes odieux,~~

(Inde)

13) *convaincue* que les parlements, **en coopération avec le gouvernement national en exercice**, ont, entre autres missions premières, celle de veiller à la prévention et la répression des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, du génocide et du terrorisme, et qu'ils ont le devoir de jouer un rôle central en la matière et de faire en sorte que ces crimes ne restent pas impunis, ~~convaincue, en outre, qu'une action parlementaire multilatérale est la meilleure façon de mettre en œuvre les mécanismes nécessaires à l'application des jugements et des peines sanctionnant ces crimes odieux,~~

(Indonésie)

13) *convaincue* que les parlements ont, entre autres missions premières, celle de veiller à la prévention et la répression des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité **et** du génocide ~~et du terrorisme~~, et qu'ils ont le devoir de jouer un rôle central en la matière et de faire en sorte que ces crimes ne restent pas impunis; *convaincue*, en outre, qu'une action parlementaire multilatérale est la meilleure façon de mettre en œuvre les mécanismes nécessaires à l'application des jugements et des peines sanctionnant ces crimes odieux,

(Norvège)

Alinéa 14

Lire l'alinéa comme suit :

14) *rappelant* que chaque Etat a l'obligation et le devoir de poursuivre les auteurs de crimes de guerre, crimes contre l'humanité et ~~crimes~~ de génocide, **quels que soient le lieu où le crime a été commis, la nationalité de son auteur et celle de la victime,**

(Belgique)

14) *rappelant* que **conformément aux dispositions du droit international**, chaque Etat ~~a l'obligation et le devoir de poursuivre~~ **doit poursuivre** les auteurs de crimes de guerre, crimes contre l'humanité et crimes de génocide,

(Chine)

14) *rappelant* que chaque Etat a l'obligation et le devoir de poursuivre **ou d'extrader** les auteurs de crimes de guerre, crimes contre l'humanité, ~~et~~ crimes de génocide **et crimes terroristes,**

(Inde)

14) *rappelant* que chaque Etat a l'obligation et le devoir de poursuivre les auteurs de crimes de guerre, crimes contre l'humanité et crimes de génocide, **car l'impunité pour ces crimes entraîne d'autres atrocités et aggrave les conflits armés internes et internationaux,**

(Mexique)

Alinéa 15

Lire l'alinéa comme suit :

15) *rappelant en outre* que les victimes de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et de génocide ont **un droit inaliénable** à la vérité, à la justice et à la réparation,
(Belgique)

15) *rappelant en outre* que les victimes de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité, ~~et~~ de génocide **et du terrorisme** ont droit à la vérité, à la justice et à la réparation,
(Inde)

Ajouter de nouveaux alinéas, libellés comme suit :

***consciente* de la nécessité que présentent la volonté politique et la bonne foi des Etats et des peuples de la communauté internationale, pour empêcher la prolifération des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme et éliminer leurs raisons d'être,**

***soulignant* la gravité de la prolifération des guerres et des conflits ethniques, tribaux et religieux, de la propagation du phénomène des coups d'Etat militaires qui renversent les régimes au pouvoir, menacent la sécurité, la stabilité et le processus de développement des pays concernés, outre les crimes de purification ethnique, les génocides et les crimes contre l'humanité qu'ils impliquent et qui font périr des centaines de milliers de victimes innocentes,**

***prenant en considération* que la marche accélérée de la mondialisation économique, politique, sociale et culturelle, ainsi que ses effets négatifs qu'essuient principalement les pays en développement, dont l'acuité croissante de la pauvreté, la propagation de la famine, de l'inflation et de la récession, la crise de la dette, la propagation de l'analphabétisme, de l'ignorance et de l'invasion culturelle, la baisse du niveau des services de base tels que l'enseignement, la santé, l'équipement et le transport, ne font qu'accroître les conflits et les guerres,**

***estimant* que l'attachement au respect des droits de l'homme, aux principes de liberté, de justice, de démocratie, de tolérance, de solidarité, de coopération, de pluralisme, de diversité culturelle, de dialogue et de compréhension à tous les niveaux de la société et entre nations dans un milieu national et international propice à la paix, est susceptible de freiner et de juguler les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, les génocides et le terrorisme,**

***rappelant* que les événements et les crises mondiales actuels prouvent que le respect des droits de l'homme et la mise en œuvre des règles du droit international humanitaire font parfois l'objet d'une simplification réductrice, et sont souvent soumis à deux poids, deux mesures, ce qui confirme que la crédibilité des droits de l'homme et**

des règles du droit international humanitaire n'est pas fonction de leur universalité en tant que principe juridique théorique compris dans les textes concernant les droits de l'homme, mais plutôt de leur mise en œuvre effective,

(Egypte)

DISPOSITIF

Paragraphe 1bis

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

1. **condamne fermement** tous les actes, méthodes et pratiques terroristes sous toutes leurs formes et manifestations, commis en tout lieu et par quiconque, y compris ceux dans lesquels des Etats sont directement ou indirectement impliqués, qui menacent les relations amicales entre les peuples, mettent en péril ou prennent des vies innocentes, ont un effet néfaste sur les relations internationales et risquent de mettre en danger la sécurité et l'intégrité territoriale des Etats;

(Cuba)

Paragraphe 1

Lire le paragraphe comme suit :

1. *conseille vivement* à tous les Parlements membres de l'UIP d'assumer par la promulgation ~~de lois nationales~~ **d'une législation nationale, en pleine conformité avec le droit international**, devant leurs Etats et leurs citoyens, la responsabilité de mettre en œuvre et d'appliquer les ~~accords traités~~ accords internationaux conclus en vue de réprimer et prévenir les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Belgique)

1. *conseille vivement* à tous les Parlements membres de l'UIP d'assumer par la promulgation de lois nationales, **conformément à leur législation nationale et aux obligations internationales des Etats**, devant leurs Etats et leurs citoyens, la responsabilité de mettre en œuvre et d'appliquer les accords internationaux conclus en vue de réprimer et prévenir les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Cuba)

1. *conseille vivement* à tous les Parlements membres de l'UIP d'assumer par la promulgation de lois nationales, devant leurs Etats et leurs citoyens, la responsabilité ~~de mettre en œuvre et d'appliquer~~ **de promouvoir la mise en œuvre et l'application** des accords internationaux conclus en vue de réprimer et prévenir les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Indonésie)

1. *conseille vivement* à tous les Parlements membres de l'UIP d'assumer par la promulgation ~~de lois nationales~~ **d'une législation nationale**, devant leurs Etats et leurs citoyens, la responsabilité de mettre en œuvre et d'appliquer les accords internationaux conclus en vue de réprimer et prévenir les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Royaume-Uni)

Paragraphe 2

Lire le paragraphe comme suit :

2. *recommande* que, par l'action interparlementaire des Membres de l'UIP, les efforts soient conjugués et les expériences mises en commun afin de concevoir des mécanismes propres à atteindre lesdits objectifs et à ne pas laisser impunis les individus, ~~organisations et Etats totalitaires~~ qui commettent des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, des génocides et des actes terroristes;

(Canada)

2. *recommande* que, par l'action interparlementaire des Membres de l'UIP, les efforts soient conjugués et les expériences mises en commun afin de concevoir des mécanismes propres à atteindre lesdits objectifs et à ne pas laisser impunis les individus, organisations et Etats ~~totalitaires~~ qui commettent des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, des génocides et des actes terroristes;

(Chine, Royaume-Uni)

2. *recommande* que, par l'action interparlementaire des Membres de l'UIP, les efforts soient conjugués et les expériences mises en commun afin de concevoir des mécanismes propres à atteindre lesdits objectifs et à ne pas laisser impunis les individus, ~~organisations et Etats totalitaires~~ qui commettent des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, des génocides et des actes terroristes;

(Inde)

2. *recommande* que, par l'action interparlementaire des Membres de l'UIP, les efforts soient conjugués et les expériences mises en commun afin de concevoir des mécanismes propres à atteindre lesdits objectifs et à ne pas laisser impunis les individus, organisations et Etats ~~totalitaires~~ qui commettent des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité ~~et des génocides et des actes terroristes~~;

(Norvège)

2. *recommande* que, par l'action interparlementaire des Membres de l'UIP, les efforts soient conjugués et les expériences mises en commun afin de concevoir des mécanismes propres à atteindre lesdits objectifs et à ne pas laisser impunis les ~~individus, organisations et Etats totalitaires qui commettent des~~ crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, les génocides et les actes terroristes;

(Roumanie)

Paragraphe 2 bis

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

***appelle* à ce que soit reconnue la nécessité d'amplifier l'assistance au renforcement des capacités au bénéfice des pays animés par la volonté politique de souscrire aux douze conventions contre-terroristes et les protocoles y relatifs et de les mettre en œuvre, mais qui manquent des ressources techniques nécessaires;**

(Japon)

Paragraphe 3

Lire le paragraphe comme suit :

3. *exhorte* les Parlements membres à qualifier dûment, conformément au droit international, lesdits crimes odieux dans leur code pénal national et à prévoir ~~des sanctions correspondantes et~~ **des sanctions correspondantes en adéquation avec la gravité de ces crimes, à l'exclusion de la peine de mort;**

(Belgique)

3. ~~*exhorte les*~~ ***recommande aux*** Parlements membres ***d'envisager de*** qualifier dûment, conformément au droit international, lesdits crimes odieux dans leur code pénal national et ~~à de~~ prévoir des sanctions correspondantes et des mécanismes évitant l'impunité;

(Chine)

3. ~~*exhorte les*~~ ***recommande aux*** Parlements membres de qualifier dûment, conformément au droit international, lesdits crimes odieux dans leur code pénal national et de prévoir des sanctions correspondantes et des mécanismes évitant l'impunité;

(Indonésie)

3. *exhorte* les Parlements membres à qualifier dûment, conformément au droit international, **en particulier le droit international relatif aux droits de l'homme, le droit international relatif aux réfugiés et le droit international humanitaire**, lesdits crimes odieux dans leur code pénal national et à prévoir des sanctions correspondantes et des mécanismes évitant l'impunité;

(Suisse)

Paragraphe 3 bis

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

Invite les parlements membres à adopter une législation conçue pour promouvoir la coopération entre les ordres juridiques international et national et notamment la coopération dans les domaines de l'investigation et de l'action judiciaire, en promouvant l'échange d'informations et d'éléments de preuve pour assurer la poursuite des auteurs des crimes visés dans la présente résolution;

(Italie)

Paragraphe 4

Lire le paragraphe comme suit :

4. *invite* les Etats qui ne l'ont pas encore fait à ratifier le Statut de Rome et à y adhérer, et à ratifier l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale; et ~~*invite*~~ **rappelle à tous les parlements membres à l'obligation qui leur incombe en vertu du droit international de voter les lois autorisant leur pays à enquêter sur les crimes en question, à poursuivre leurs auteurs et à coopérer avec la CPI;**

(Belgique)

4. *invite* les Etats qui ne l'ont pas encore fait à ratifier le Statut de Rome **ou et** à y adhérer, et à ratifier l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale; et *invite* tous les parlements membres à voter les lois autorisant leur pays à coopérer avec la CPI;

(Canada)

4. *invite* les Etats qui ne l'ont pas encore fait à **envisager de** ratifier le Statut de Rome et l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale **ou d'y** adhérer; et *invite* tous les parlements membres à voter les lois autorisant leur pays à coopérer avec la CPI;

(Cuba)

4. *invite* les Etats qui ne l'ont pas encore fait à ratifier le Statut de Rome et à y adhérer, et à ratifier l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale; et ~~*invite*~~ **encourage** tous les parlements membres **dont les Etats sont parties au Statut de Rome** à voter les lois ~~leur pays~~ **les** autorisant ~~leur pays~~ à coopérer avec la CPI;

(Inde)

4. *invite* les Etats qui ne l'ont pas encore fait à ratifier le Statut de Rome et à y adhérer, et à ratifier l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale; et *invite* tous les parlements membres **à mettre au point des mesures expresses pour éliminer les obstacles politiques et juridiques à ce processus** et à voter les lois autorisant leur pays à coopérer avec la CPI;

(Mexique)

4. *invite* les Etats qui ne l'ont pas encore fait à ratifier le Statut de Rome et à y adhérer, et à ratifier l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale; et **exhorte** ~~*invite*~~ tous les parlements membres à voter les lois autorisant leur pays à coopérer avec la CPI;

(Royaume-Uni)

Paragraphe 4 bis

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

***invite aussi* à ce que soit offerte une assistance technique, comme de besoin, pour aider les Etats dans le processus de ratification et dans la mise en œuvre nationale du Statut de Rome;**

(Roumanie)

Paragraphe 5

Lire le paragraphe comme suit :

5. *recommande* à tous les parlements, y compris ceux des Etats qui n'ont pas **encore** ratifié le Statut de Rome, de promulguer des lois relatives à l'application des dispositions du Statut au plan national, **notamment en définissant comme tels dans le droit national les crimes visés par le Statut, conformément au droit international, et en concluant des accords de coopération avec la Cour pénale internationale, qui autorisent les autorités nationales à lui prêter assistance, entre autres en lui déférant les prévenus;**

(Belgique)

5. *recommande* à tous les parlements, y compris ceux des Etats qui n'ont pas ratifié le Statut de Rome **ou n'y ont pas adhéré**, de promulguer des lois relatives à l'application des dispositions du Statut au plan national;

(Canada)

5. *recommande* à tous les parlements, y compris ceux des Etats qui n'ont pas ratifié le Statut de Rome, **d'envisager de** promulguer des lois relatives à l'application des dispositions du Statut au plan national;
(Chine)
5. *recommande* à tous les parlements, y compris ceux des Etats qui n'ont pas ratifié le Statut de Rome, **d'étudier la possibilité de** promulguer des lois relatives à l'application des dispositions du Statut au plan national, **conformément à leurs législations nationales et aux obligations internationales souscrites par les Etats**;
(Cuba)
5. *recommande* à tous les parlements, y compris ceux des Etats qui n'ont pas ratifié le Statut de Rome, de promulguer des ~~lois relatives à l'application des dispositions du Statut au plan national~~ **textes pour la prévention et la répression des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, du génocide et du terrorisme**;
(Inde)

Paragraphe 5 bis

Ajouter un nouveau paragraphe entre les paragraphes 5 et 6 du dispositif, libellé comme suit :

recommande que tous les parlements des Etats qui n'ont pas ratifié le Statut de Rome engagent, par tous les moyens possibles, un débat aussi ouvert que possible, dans le cadre parlementaire comme à l'extérieur de celui-ci, sur la question de la Cour pénale internationale, en vue de l'adhésion des pays concernés au Statut de Rome;

(Gabon)

Paragraphe 6

Lire le paragraphe comme suit :

6. *recommande* à tous les parlements de soutenir la CPI et toutes les autres instances compétentes (comme les commissions nationales et internationales d'enquête sur les crimes contre l'humanité **et les tribunaux nationaux et internationaux**) et de coopérer avec elles, de manière à renforcer l'action parlementaire visant à éradiquer les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;
(Belgique)
6. *recommande* à tous les parlements **d'envisager** de soutenir la CPI et toutes les autres instances compétentes (comme les commissions nationales et internationales d'enquête sur les crimes contre l'humanité) et de coopérer avec elles, de manière à renforcer l'action parlementaire visant à éradiquer les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;
(Chine)

6. *recommande* à tous les parlements de soutenir ~~la CPI et toutes les autres~~ instances compétentes ~~(comme les commissions nationales et internationales d'enquête sur les crimes contre l'humanité)~~ **et, s'il y lieu, la CPI**, et de coopérer avec elles de manière à renforcer l'action parlementaire visant à éradiquer les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Cuba)

6. *recommande à **encourage*** tous les parlements à soutenir ~~la CPI et toutes les autres~~ instances compétentes ~~(comme les commissions nationales et internationales d'enquête sur les crimes contre l'humanité)~~ et à coopérer avec elles, de manière à renforcer l'action parlementaire visant à éradiquer les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Inde)

6. *recommande* à tous les parlements **des Etats parties à la CPI** de soutenir la CPI et toutes les autres instances compétentes (comme les commissions nationales et internationales d'enquête sur les crimes contre l'humanité) et de coopérer avec elles, de manière à renforcer l'action parlementaire visant à éradiquer les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Indonésie)

6. *recommande* à tous les parlements de soutenir la CPI et toutes les autres instances compétentes (comme les commissions nationales et internationales d'enquête sur les crimes contre l'humanité) et de coopérer avec elles, de manière à renforcer l'action parlementaire visant à éradiquer les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité **et le génocide et le terrorisme**;

(Norvège)

6. *recommande* à tous les parlements de soutenir la CPI et toutes les autres instances compétentes ~~(comme les commissions nationales et internationales d'enquête sur les crimes contre l'humanité)~~ et de coopérer avec elles, de manière à renforcer l'action parlementaire visant à éradiquer les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, le génocide et le terrorisme;

(Royaume-Uni)

Paragraphe 7

Lire le paragraphe comme suit :

7. *recommande* aux Etats de traiter expressément de la question des crimes de guerre, crimes contre l'humanité et crimes de génocide commis avant l'entrée en vigueur du Statut de Rome **dans un cadre de justice et de légalité, qui sont les conditions nécessaires pour parvenir à la paix et au respect des droits de l'homme dans chaque pays et dans la communauté internationale;**

(Mexique)

Paragraphe 8

Lire le paragraphe comme suit :

8. *prie instamment* les parlements membres de rejeter tout accord bilatéral qui prévoirait l'immunité **d'enquêtes et** de poursuites pour les ressortissants de tout Etat;

(Belgique)

8. *prie instamment* les parlements membres de rejeter tout accord bilatéral qui prévoirait l'immunité de poursuites **par la CPI ou d'autres instances** pour les ressortissants de tout Etat;

(Canada)

8. *prie instamment* les parlements membres de rejeter tout accord bilatéral qui prévoirait l'immunité de poursuites pour les ressortissants de tout Etat **qui ont commis des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, un génocide ou des actes terroristes;**

(Chine)

8. *prie instamment* les parlements membres de rejeter tout accord bilatéral qui prévoirait ~~l'immunité de poursuites pour les ressortissants de tout Etat~~ **l'impunité pour les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité et les crimes de génocide ;**

(Indonésie)

8. *prie instamment* les parlements membres de rejeter, **conformément au principe consacré par le Statut de Rome qui rejette l'impunité**, tout accord bilatéral qui prévoirait l'immunité de poursuites pour les ressortissants de tout Etat;

(Mexique)

8. *prie instamment* les parlements membres de rejeter tout accord bilatéral prévoyant l'immunité de poursuites ~~pour les ressortissants de tout Etat~~ **qui ne serait pas conforme à l'article 98 du Statut de Rome;**

(Roumanie)

8. *prie instamment* les parlements membres de rejeter tout accord bilatéral qui prévoirait l'immunité de poursuites pour les ressortissants de tout Etat **ne serait pas conforme aux obligations juridiques des Etats parties au regard du Statut de Rome;**

(Royaume-Uni)

Paragraphe 8 bis

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

recommande que tous les parlements exhortent leurs gouvernements respectifs à intensifier leurs efforts pour parvenir à un accord global sur le terrorisme, exprimant la conscience commune des Etats de la menace que représente le terrorisme international et donnant une définition précise de la nature et des caractéristiques effectives de ce phénomène, afin de pouvoir mieux le combattre;

(Italie)

appelle les parlements à envisager de ratifier, s'ils ne l'ont pas encore fait, les douze traités multilatéraux relatifs au terrorisme et les instruments régionaux pertinents, à transposer leurs dispositions dans la législation nationale et à veiller à ce que celles-ci soient dûment appliquées;

(Roumanie)

Paragraphe 9

Lire le paragraphe comme suit :

9. *recommande* à tous les parlements d'adopter des lois instituant des procédures civiles ~~de~~ **en vue de la pleine** réparation pour **les victimes de** les crimes de guerre, crimes contre l'humanité, crimes de génocide et **d'actes terroristes, conformément au droit international et aux principes qui le régissent, notamment par la restitution, l'indemnisation, la réhabilitation, la satisfaction et la garantie qu'il n'y aura pas récidive;**

(Belgique)

9. *recommande* à tous les parlements d'adopter des lois, **conformes au droit international**, instituant des procédures civiles de réparation pour les crimes de guerre, crimes contre l'humanité, crimes de génocide et actes terroristes;

(Chine)

9. *recommande* à tous les parlements d'adopter des lois **protégeant les victimes et** instituant des procédures civiles de réparation pour les crimes de guerre, crimes contre l'humanité, crimes de génocide et actes terroristes;

(Mexique)

9. *recommande* à tous les parlements d'adopter des lois instituant des procédures civiles de réparation pour les crimes de guerre, crimes contre l'humanité ~~et crimes de génocide et actes terroristes;~~

(Norvège)

9. *recommande* à tous les parlements d'adopter des lois instituant des procédures civiles de réparation **pour les victimes des** crimes de guerre, crimes contre l'humanité, crimes de génocide et actes terroristes;

(Suède)

Paragraphe 9 bis

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

***recommande aussi* que les parlements appuient la diffusion des valeurs, des principes et des dispositions du Statut de Rome et des instruments connexes, et fassent mieux connaître le fonctionnement de la CPI;**

(Roumanie)

Paragraphe 10

Supprimer le paragraphe en son entier :

- ~~10. *invite* les parlements à utiliser pleinement leurs attributions et leur mandat pour atteindre ces objectifs;~~

Paragraphe 10

Lire le paragraphe comme suit :

10. *invite* les parlements à utiliser pleinement leurs attributions et leur mandat pour atteindre ces objectifs, **au nombre desquels figure le droit inaliénable de connaître la vérité sur les événements passés en ce qui concerne les crimes odieux, et sur les circonstances et les raisons qui ont conduit, par des violations massives ou systématiques des droits de l'homme, à la commission de ces crimes;**

(Belgique)

10. *invite* les parlements à utiliser pleinement leurs attributions et leur mandat pour atteindre ces objectifs **et sensibiliser les citoyens de leurs pays à ces objectifs, de manière à nourrir une conscience internationale contribuant à prévenir de nouveaux crimes;**

(Mexique)

Supprimer le paragraphe en son entier :

- ~~10. *invite* les parlements à utiliser pleinement leurs attributions et leur mandat pour atteindre ces objectifs;~~

(Suède)

Paragraphe 11

Lire le paragraphe comme suit :

11. *recommande* à tous les parlements de tenir compte des **déclarations et** conventions internationales en la matière et des considérations des Nations Unies, de la CPI et de toutes les organisations, instances et autorités internationales ou régionales concernées;

(Belgique)

Paragraphe 12

12. *invite* les parlements à ~~inscrire au nombre de leurs priorités les activités permettant~~ **continuer de travailler à la mise** en œuvre de tous les **des** mécanismes **appropriés** susceptibles de concourir à la poursuite des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, des génocides et actes terroristes, y compris le renforcement des mécanismes du droit, de sorte que lesdits crimes ne restent pas impunis et que les droits des victimes de tels crimes à une réparation juste soient respectés;

(Cuba)

12. *invite* les parlements à inscrire au nombre de leurs priorités les activités permettant de mettre en œuvre tous les mécanismes susceptibles de concourir à la poursuite des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité **et des génocides et actes terroristes**, y compris le renforcement des mécanismes du droit, de sorte que lesdits crimes ne restent pas impunis et que les droits des victimes de tels crimes à une réparation juste soient respectés;

(Norvège)

12. *invite* les parlements à inscrire au nombre de leurs priorités les ~~activités~~ **mesures nécessaires au pouvoir exécutif pour** ~~permettant de~~ mettre en œuvre tous les mécanismes susceptibles de concourir à la poursuite des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité, des génocides et actes terroristes, y compris le renforcement des mécanismes du droit, de sorte que lesdits crimes ne restent pas impunis et **demande à la justice de veiller à ce** que les droits des victimes de tels crimes à une réparation juste soient respectés;

(Philippines)

Paragraphe 12 bis

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

***appelle* au renforcement de l'échange d'informations et de la coopération dans l'application de la loi en ce qui concerne les activités des terroristes et des organisations terroristes, y compris par l'extradition et l'assistance mutuelle en matière pénale, pour traduire les terroristes en justice;**

(Japon)

Paragraphe 13

Lire le paragraphe comme suit :

13. *invite* l'Organisation des Nations Unies et les parlements à envisager **de contribuer au Fonds de la Cour pénale internationale au profit des victimes et la mise de mettre** en place ~~et~~ un fonds d'indemnisation des victimes des crimes de génocide, ~~et~~ des crimes contre l'humanité, **des crimes de guerre et des actes de terrorisme qui ne sont pas couverts par le fonds susmentionné.**

(Belgique)

13. *invite* l'Organisation des Nations Unies et les parlements à **promouvoir l'apport de contributions volontaires au Fonds de la CPI au profit des victimes.** ~~envisager la mise en place d'un fonds d'indemnisation des victimes des crimes de génocide et des crimes contre l'humanité.~~

(Canada)

13. ~~*invite* l'Organisation des Nations Unies et les parlements à envisager la mise en place d'un fonds d'indemnisation des victimes des crimes de génocide et des crimes contre l'humanité.~~ **à apporter des contributions au Fonds de la CPI au profit des victimes qui a été institué pour apporter réparation aux victimes des génocides, des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre.**

(Allemagne)

13. *invite* l'Organisation des Nations Unies et les parlements à ~~envisager la mise en place d'un fonds d'indemnisation~~ **adopter, dans leurs domaines respectifs de compétence, les mesures requises pour appuyer la mise en place d'un fonds d'indemnisation, tel que prévu par le Statut de Rome, au profit des** victimes de crimes de génocide et des crimes contre l'humanité.

(Mexique)

13. *invite* l'Organisation des Nations Unies et les ~~parlements~~ **gouvernements** à envisager la mise en place d'un fonds au profit des victimes des crimes de génocide et des crimes contre l'humanité.

(Suède)

Ajouter de nouveaux paragraphes, libellés comme suit :

invite la communauté internationale, les peuples et les gouvernements à respecter pleinement les principes de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de tous les Etats, conformément à la Charte des Nations Unies et au droit international, et couper court à la prolifération des guerres et des conflits armés qui font périr des milliers de victimes innocentes dans leur engrenage;

invite toutes les organisations gouvernementales et parlementaires régionales et internationales, ainsi que toutes les institutions de la société civile y compris les partis, les groupements d'intérêt, les syndicats et les ONG à diffuser la culture de paix, de fraternité et de tolérance au sein des communautés et entre elles, et à rejeter la violence et les conflits qui causent la mort de milliers de civils et multiplient les problèmes économiques et politiques dans le monde entier;

appelle les grandes puissances qui ne l'ont pas encore fait à ratifier le Statut de Rome et à adhérer, sans délai, à la Cour pénale internationale pour ne pas être en retard par rapport à toute la communauté internationale dans ce domaine, et pour éviter toute exception ou discrimination concernant la poursuite des auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et de génocides; et *invite* les grandes puissances à assumer leur responsabilité essentielle en matière de maintien de la paix et de sécurité internationale, et à poursuivre les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité et de génocides, ainsi que les terroristes sans discrimination ni dualité;

demande aux parlementaires de rechercher des mécanismes novateurs pour poursuivre les auteurs de crimes de guerre, de crimes contre l'humanité, de génocides et les terroristes; les *invite* à adopter de nouvelles législations correspondant aux règles du droit international humanitaire et au Statut de Rome, et à coordonner leurs efforts à cet effet avec leurs gouvernements respectifs;

appelle à la dynamisation du rôle des catégories marginalisées, notamment les femmes et la jeunesse, dans la diffusion de la culture de paix, de tolérance et de non-violence et le rejet du fanatisme et de la haine, étant donné que la femme représente la moitié de la société ainsi que la première pierre servant à implanter les valeurs de fraternité et de tolérance, et que les femmes et les enfants sont les catégories les plus touchées par ces crimes; et *accueille favorablement* dans ce contexte les initiatives et les associations visant à réaliser cet objectif, dont le Mouvement Suzanne Mubarak des femmes pour la paix.

(Egypte)